

## ВІДПОВІДІ

Київського національного університету імені Тараса Шевченка на  
«Експертний висновок ГЕР щодо можливості акредитації освітньої програми»  
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова  
рівень вищої освіти Бакалавр, спеціальність 035 – Філологія»

Відзначаємо продуктивність роботи галузевої експертної ради і висловлюємо вдячність за змістовні підсумки і рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми ОПП «Перська мова і література та переклад, англійська мова».

Рекомендації ГЕР будуть взяті до уваги і слугуватимуть подальшому вдосконаленню ОПП відповідно до визначених у ній цілей. Водночас вважаємо за необхідне надати деякі коментарі щодо окремих позицій висновку.

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 1 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.</b></p> <p><b>1.1 Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти:</b></p> <p>Цілі ОП, які передбачають глибоке вивчення іноземних мов, повністю узгоджуються зі стратегією ЗВО. У Стратегічному плані розвитку Київського національного університету імені Тараса Шевченка на період 2018-2025 р.р. зазначено, що одне із завдань, яке ставить ЗВО – це підготовка “високваліфікованих кадрів для наукових, освітніх та виробничих українських і міжнародних установ <a href="https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf">https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf</a>.”</p> <p><b>1.2 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін:</b></p> <p>У Відомостях самооцінювання зазначено, що "на початковому етапі формулювання цілей і ПРН освітньої програми думка потенційних роботодавців враховувалась, проте вивчалась переважно неформальним шляхом, під час зустрічей з випускниками кафедри, контактів із структурами, від яких надходили запити на відповідні види перекладу та відгуків на ОП." У Звіті ЕГ засвідчено, що під час зустрічей ЕГ переконалася, що цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів).</p> <p><b>1.3 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм:</b></p> <p>Сьогочасні реалії засвідчують розширення на Схід, відкриття дипломатичних представництв зумовлює необхідність у фахівцях, які б володіли мовою. ОП є відповіддю на реалії сучасності. Кафедра мов і літератур Близького та Середнього</p>	<p>Рекомендації взято до уваги, вони суголосні вимогам внутрішньої системи забезпечення якості</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>Сходу КНУ, яка забезпечує реалізацію програми, тісно співпрацює з кафедрою східної філології Національного лінгвістичного університету, викладачі якої здійснювали рецензування ОП, відгуки про програму здійснювали, та профільною кафедрою Львівського національного університету імені І. Франка. Також було враховано досвід аналогічних іноземних ОП, зокрема Ягеллонського університету (м. Краків, Польща), університетів Кембриджу та Оксфорду (Великобританія).</p> <p><b>1.4 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня:</b></p> <p>ОП дає можливість досягти результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, запровадженого 20.06.2019 р. № 869).</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рекомендуємо при перегляді ОП формалізувати залучення зацікавлених сторін до проектування програми та визначення її цілей; ознайомлювати зацікавлені сторони з фідбеком від проектної групи ОП щодо пропозицій та рекомендацій на сторінці кафедри.</li> <li>2. Рекомендуємо залучати випускників за ОП до обговорення проекту програми для майбутнього її вдосконалення.</li> </ol>	
<p><b>Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 2 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.</b></p> <p><b>2.1 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності):</b></p> <p>Обсяг ОП загалом становить 240 кредитів ECTS, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII щодо організації першого (бакалаврського) рівня</p>	<p>Рекомендації будуть враховані та додані спеціальні маркування.</p> <p>У новій редакції програми ще більш наочно підкреслимо що відповідні ФК і РН є додатковими, їх досягнення за програмою є не обов'язковим, і здобуваються вони виключно при обранні вибіркового блоку.</p> <p>В новій редакції ОП в структурно-логічній схемі будуть унаочнені взаємопов'язаність і послідовність вивчення ОК.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>вищої освіти (розділ II ст. 5) та корелює із обсягом освітньої програми у кредитах ECTS на базі повної загальної середньої освіти, прописаним у Стандарті вищої освіти за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Обсяг освітніх компонентів, спрямованих на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю «Філологія» першого (бакалаврського) рівня, становить 75%. Обсяг вибіркового компонента становить 60 кредитів ECTS, що складає 25% від загального обсягу і відповідає нормам законодавства щодо навчального навантаження для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.</p> <p><b>2.2 Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання:</b></p> <p>ОП має чітку структуру. В програмі наявні необхідні реквізити, опис предметної області, зазначено особливості програми. ОП містить перелік компетентностей випускника, перелік навчальних дисциплін, опис запланованих РН, форми підсумкового контролю та атестації здобувачів, відомості щодо придатності випускників до працевлаштування та подальшого навчання, специфічні характеристики кадрового, інформаційного та навчально-методичного забезпечення, міжнародної кредитної мобільності. Підрозділ «Особливості програми» (с. 9) містить інформацію про блоки дисциплін, обираючи які студенти додатково зосереджують увагу на циклі мовознавчих або культурологічних дисциплін. Аналіз структурно-логічної схеми ОП і НП уможливило висновок, що в цілому ОК складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявленої мети та ПРН, передбачених Стандартом. Проте формат презентації СЛС в ОП потребує доопрацювання, адже неможливо зробити висновок про послідовність вивчення і взаємозв'язок ОК.</p> <p><b>2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною):</b></p> <p>Обов'язкові компоненти ОП розподілено на наступні блоки, що відображено у структурно-логічній схемі: Загальні гуманітарні дисципліни, Загальні філологічні дисципліни, Літературознавчі дисципліни, Іноземні мови та переклад, Теоретичні дисципліни з перської мови, історії та країнознавства Ірану. Підготовка курсового проєкту є одним з видів робіт, що складають зміст ОК 10 Комплексна дисципліна Теорія та історія перської мови (частина 1 Лексикологія перської мови). Обов'язкові ОК об'єднують переважно мовознавчі, літературознавчі і перекладознавчі дисципліни, зосереджуються на формуванні теоретичного підґрунтя, практичних умінь та світоглядних</p>	

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>орієнтирів здобувачів вищої освіти, свідчать про безпосередній зв'язок зі спеціальністю і забезпечують досягнення ПРН, визначених Стандартом. Крім того, до переліку обов'язкових ОК входить Комунікативно-перекладацька практика з перської та англійської мов (ОК17, ОК18), що зумовлено фокусом і особливостями ОП.</p> <p><b>2.4 Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством:</b></p> <p>Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовано Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п.5.2.3, п.9.4) (<a href="https://cutt.ly/a4Sv0y1">https://cutt.ly/a4Sv0y1</a>), а також Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (п. 3.7) (<a href="https://cutt.ly/i5Syo44">https://cutt.ly/i5Syo44</a>). Порядок формування та процедура обрання вибіркової складової ОП прописані чітко і зрозуміло. В ОП міститься інформація про ВБ1 «Іраністика: мовознавчі студії та переклад» і ВБ2 «Перська лінгвокультурологія та міжкультурна комунікація», обираючи які студенти додатково зосереджують свою увагу на циклі мовознавчих дисциплін, включаючи переклад, або культурологічних дисциплін. На думку розробників ОП і менеджменту ЗВО, саме вибір одного з блоків, дисципліни якого спрямовані на поглиблення фахових компетентностей, поліпшує перспективи працевлаштування за обраним фахом. Програми вибірових дисциплін, включених до зазначених блоків, репрезентовані на сайті ННІФ (<a href="https://cutt.ly/L5SdK5s">https://cutt.ly/L5SdK5s</a>). Вибіркові блоки у межах обраної ОП презентуються студентам безпосередньо викладачами кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу. Крім того, формування індивідуальної освітньої траєкторії студента реалізується через вільний вибір тем і наукових керівників курсових і кваліфікаційних робіт; участь здобувачів у предметних олімпіадах та наукових заходах, що проводяться в Університеті та інших ЗВО. У Звіті ЕГ зазначено, що спілкування із здобувачами вищої освіти дає підстави стверджувати, що процедури вибору дисциплін є зрозумілими і організовані відповідно до нормативних документів ЗВО.</p> <p><b>2.5 Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності:</b></p> <p>ОП «Перська мова і література та переклад, англійська мова» містить 8 кредитів ECTS для практичної підготовки здобувачів вищої освіти з відривом. Студенти проходять обов'язкову комунікативно-перекладацьку практику з перської і англійської мов (по 4 кредити ECTS відповідно), яка триває 6 тижнів у 7 семестрі. Місце практичної підготовки в структурі ОП є</p>	

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>логічним, оскільки їй передусє вивчення відповідних дисциплін мовознавчого і перекладознавчого спрямування. Базами практики для здобувачів ОП є підприємства і установи, з якими ЗВО укладає договори про співпрацю.</p> <p><b>2.6 Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (softskills), що відповідають заявленим цілям:</b></p> <p>Робочі програми більшості дисциплін передбачають формування загальних компетентностей і соціальних навичок, пов'язаних із засадами професійної етики, системою морально-культурних цінностей: здатність до планування, формулювання мети та її реалізації; пошук і критичний аналіз інформації з різних сфер; будувати формальні й неформальні відносини, діяти автономно й у команді, соціально відповідально та свідомо у непередбачуваних обставинах тощо.</p> <p><b>2.7 Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності):</b></p> <p>Професійний стандарт відсутній.</p> <p><b>2.8 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів навчання:</b></p> <p>Обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, зафіксованим у нормативних документах ЗВО. Обсяг освітнього компонента (чи його частини, що вивчається впродовж семестру) становить в середньому 2-4 кредити, за винятком ОК8 Практичний курс перської мови (3-15 кредитів), ОК 16 Англійська мова (3-5 кредитів), що зумовлено необхідністю інтенсивної мовної практики здобувачів. Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п.5) (<a href="https://cutt.ly/a4Sv0y1">https://cutt.ly/a4Sv0y1</a>) кількість годин навчальних занять у навчальних дисциплінах планується з урахуванням досягнутої здобувачами освіти здатності навчатися автономно та становить (у відсотках до загального обсягу навчального часу, для денної форми навчання): від 33 до 50 – за рівнем бакалавра. Обсяг часу, відведений для самостійної роботи студента за ОС Бакалавр, складає від 50 до 67 %. Для дисциплін загальної гуманітарної підготовки розподіл годин на самостійну і аудиторну роботу зберігається в межах 2/3 до 1/3 відповідно. Обсяг ОП та окремих освітніх компонентів реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та ПРН.</p> <p><b>2.9 Структура освітньої програми та навчальний план підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою у</b></p>	

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>разі її здійснення узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти:</b></p> <p>Підготовка студентів за дуальною формою навчання не здійснюється.</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рекомендуємо в оновленому варіанті ОП презентувати додаткові ФК за допомогою спеціального маркування (*за умови обрання ВБ1 / ВБ2).</li> <li>2. Рекомендуємо в оновленому варіанті ОП презентувати ПРН 22-25 за допомогою спеціального маркування (*за умови обрання ВБ1 / ВБ2).</li> <li>3. Рекомендуємо в оновленій версії ОП унаочнити в структурно-логічній схемі взаємопов'язаність і послідовність вивчення ОК.</li> </ol>	
<p><b>Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 3 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.</b></p> <p><b>3.1 Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти:</b></p> <p>Правила прийому на навчання за ОП «Перська мова і література та переклад, англійська мова» регульовано загальними Правилами прийому на навчання до Київського національного університету імені Тараса Шевченка в 2022 році, схваленими рішенням Вченої ради КНУТШ (протокол від 16 травня 2022 р. № 16), затвердженими наказом ректора КНУТШ від 16 травня 2022 р. № 245-32. Зазначений документ оприлюднено на офіційному веб-сайті ЗВО (<a href="https://cutt.ly/X7CMXjH">https://cutt.ly/X7CMXjH</a>). Правила прийому на навчання до КНУТШ в 2022 році викладені чітко і зрозуміло, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті ЗВО.</p> <p><b>3.2 Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми:</b></p> <p>Для конкурсного відбору осіб, які на основі повної загальної середньої освіти вступають на перший курс для здобуття ступеня бакалавра за цією ОП, зараховувалися бали національного мультипредметного тесту з української мови (перший предмет), математики (другий предмет) та історії України (третій предмет), або бали зовнішнього незалежного оцінювання 2019–2021 років з трьох конкурсних предметів. Додаток 2.4 до Правил прийому визначав перелік конкурсних</p>	<p>Щодо програм внутрішньої мобільності, нещодавно був підписаний меморандум про порозуміння між КНЛУ та КНУ імені Тараса Шевченка, в рамках якого й планується реалізувати відповідні програми.</p> <p>Питання визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти, а також особливості подібного навчання, неодноразово обговорювалося на засідання Вченої ради інституту, членами якої є представники студентського самоврядування, які оперативно доносять рішення Вченої ради здобувачам.</p> <p>Положення щодо визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти знаходиться у постійному відкритому доступі на сайті Вченої Ради університету (<a href="http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271">http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271</a>). Однак, слід зауважити, що бажання скористатися можливостями визнання таких результатів навчання здобувачі освіти на ОПП “Перська мова і література та переклад, англійська мова” досі не висловлювали. Відносно рекомендації внесення до</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>предметів та їхні вагові коефіцієнти для вступників на основі повної загальної середньої освіти на ОП, що акредитується: українська мова – 0,4; математика і історія України – по 0,3. Розділ 6 Загальних положень Правил прийому містить вимоги до змісту мотиваційного листа.</p> <p><b>3.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми:</b></p> <p>Визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, регулюється Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<a href="https://cutt.ly/a4Sv0y1">https://cutt.ly/a4Sv0y1</a>), Додатком до правил прийому «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <a href="http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf">http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf</a>, Порядком проведення в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року (<a href="http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Atestaciya_PK_2016_Dodatok1.pdf">http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Atestaciya_PK_2016_Dodatok1.pdf</a>).</p> <p>У Звіті ЕГ зазначено, що представник відділу міжнародних зв'язків Н. Серьогіна проінформувала ЕГ про наявність Меморандуму про взаєморозуміння між КНУТШ і Тегеранським університетом (PI), але прикладів академічної мобільності студентів ОП «Перська мова і література та переклад, англійська мова» з початку реалізації ОП у 2020 році не зафіксовано.</p> <p><b>3.4 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми:</b></p> <p>Процедуру визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулює Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ <a href="http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271">http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271</a> Загальний обсяг ОК ОП, що може бути перезарахований здобувачу за підсумками валідації і визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, не перевищує 25 відсотків ОП (п. 2.8). Положення не обмежує академічну свободу НПП Університету щодо внесення до робочої програми ОК рекомендацій з можливого (як альтернативний варіант освітньої траєкторії) опанування окремих результатів навчання шляхом інформальної освіти або завдяки участі у програмах неформальної освіти (п. 1.6). У робочих програмах</p>	<p>робочих програм навчальних дисциплін пропозицій щодо можливості перезарахування окремих курсів то її сприйняття/несприйняття є прерогативою викладача, який забезпечує освітній компонент, - жодна програма неформальної освіти за якість викладання і оцінювання відповідальності не несе. Додамо що ресурсів корисних для опанування перської мови на платформах неформальної освіти в немонетизованій їх частині майже немає. Спонукувати ж здобувачів до додаткових фінансових витрат для досягнення цілей програми вважаємо некоректним і нечесним.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>ОК цієї ОП не містить інформації про такі можливості, що пояснюється тим, що Положення було затверджене Вченою радою КНУТШ лише 06.02.2023 (протокол № 8).</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рекомендуємо у новому навчальному році організувати заходи для студентів на ОП з метою інформування про можливості участі у програмах академічної мобільності та про процедуру визнання результатів навчання, отриманих під час академічної мобільності.</li> <li>2. Рекомендуємо у новому навчальному році ознайомлювати студентів з можливістю отримання знань у межах неформальної освіти та процедурою визнання результатів навчання за принципами неформальної освіти.</li> </ol>	
<p><b>Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 4 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.</b></p> <p><b>4.1 Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи:</b></p> <p>Основні форми освітнього процесу реалізуються у низці методів (пояснювально-ілюстративно-репродуктивний, проблемний, програмований і дослідницький), відображених у відповідній таблиці відомостей СО, а також у РП, розміщених на сторінці кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу (<a href="https://bit.ly/40aImvI">https://bit.ly/40aImvI</a>). На ОПП використовують різноманітні методи навчання, спрямовані на формування відповідних ЗК і ФК, зокрема: інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, моделювання ситуацій), демонстраційний усний і письмовий аналіз перекладу текстового матеріалу, доперекладацький аналіз текстового матеріалу тощо. У Звіті ЕГ зазначено, що під час зустрічі зі здобувачами та випускниками ЕГ засвідчила, що форми і методи навчання та викладання на ОПП загалом сприяють досягненню необхідних ПРН, хоча окремі з учасників інтерв'ю висловили зауваги до рівня викладання англійської мови та окремих ОК (ОК «Основи екології», ОК «Українська мова і література (частина 2)»). Рекомендуємо звернути увагу на побажання студентів у новому навчальному році.</p> <p>Поняття академічної свободи затверджене в розділі 2 Етичного кодексу КНУТШ (<a href="https://bit.ly/3kpxrzl">https://bit.ly/3kpxrzl</a>) і втілюється у вільному виборі форм і методів навчання та викладання, технологій для забезпечення дистанційного навчання, а також програм стажування.</p>	<p>Стосовно використання російськомовної літератури можемо зауважити, що це питання розглядалося на засіданні НМК і Вченою радою Університету була прийнята відповідна Ухвала з цього питання (протокол № 3 від 22.10.2022 р.), в якій зазначено, що викладач може використовувати в освітньому процесі російськомовні матеріали, що відображають засадничі філологічні концепції, «якщо вони не шкодять національним інтересам України». З огляду на те, що вітчизняних джерел українською мовою з іраністики, яка почала самостійно розвиватися в Україні лише наприкінці 90-х років ХХ ст., створено недостатньо, було прийнято рішення залишити в освітньому процесі деякі найважливіші праці з іранознавства російською мовою, але рекомендувати їх у переліку додаткової, а не основної літератури. Рекомендація продовжити розширювати україномовні джерела для ОК ОПП і розробити план-стратегію створення україномовного навчально-методичного забезпечення програми є цілком слушною і відповідає завданням Стратегічного плану</p>



Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>4.2 Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб):</b></p> <p>Інформація щодо організації та змісту освітнього процесу опублікована на сайті кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу (<a href="https://bit.ly/40cWBQo">https://bit.ly/40cWBQo</a>) у формі робочих програм для обов'язкових та вибіркових ОК вибіркових блоків. У Звіті ЕГ зазначено, що під час зустрічі з ЕГ здобувачі ОПП підтвердили, що на всіх ОК у межах вступного заняття вони отримують необхідну інформацію про зміст дисциплін, форми контролю та критерії оцінювання.</p> <p><b>4.3 Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми:</b></p> <p>Поєднання навчання та досліджень на ОП визначається у «Положенні про Наукове товариство студентів та аспірантів КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3XVhNJF">https://bit.ly/3XVhNJF</a>) та у розділі 1.8 «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/41n7i4D">https://bit.ly/41n7i4D</a>). ОП має освітньо-науковий фокус, який реалізується у підготовці здобувачів до дослідницької діяльності в рамках відповідних частин комплексної ОК 13 «Вступ до філології» («Основи мовознавства: синхронія», «Основи мовознавства: діахронія», «Вступ до перської філології»). Атестація випускників ОПП, зокрема, передбачає написання та публічний захист індивідуальної науково-дослідної, кваліфікаційної роботи. Аналіз тем кваліфікаційних робіт, оприлюднених онлайн на кафедральному сайті (зокрема, 2021-2022 н. р.: <a href="https://bit.ly/408xezf">https://bit.ly/408xezf</a>, 2020-2021 н. р.: <a href="https://bit.ly/43Dgt2k">https://bit.ly/43Dgt2k</a>), загалом підтверджує їхню відповідність фокусу та спеціалізації ОПП. Поширеною є практика апробації досліджень здобувачів у формі участі в конференціях із публікацією доповіді у співавторстві з НПП.</p> <p><b>4.4 Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі - викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі:</b></p> <p>Процедура перегляду змісту ОК визначена «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3km6koR">https://bit.ly/3km6koR</a>). Упродовж навчального року оновлення або створення нових ОК та ОПП можуть ініціювати окремі штатні НПП, а також кафедри КНУТШ. Наприкінці кожного семестру зміни до ОК можуть пропонувати студенти, відгуки яких систематизує та узагальнює Студентський парламент Інституту. Підставою до змін в ОК, відповідно до наданих доказів ЗВО, може бути також і позиція зовнішніх стейкхолдерів, висловлена на засіданні кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу. У Звіті ЕГ зазначено, що ЕГ пересвідчилась у факті широкого впровадження викладачами результатів власних наукових розвідок у зміст ОК ОПП (А. Бочарнікова та О.Мазепова – ОК «Практичний курс перської</p>	<p>Університету на 2023/2024 навчальний рік (ухвала Вченої ради Університету від 26.07.2023 року).</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>мови)), а також в актуальності навчально-методичного забезпечення низки ОК (ОК «Практичний курс перської мови», ОК «Історія перської мови», ОК «Основи теорії перекладу перської мови», ОК «Українсько-східномовний переклад» та ін.). Водночас ЕГ констатує необхідність створення (внаслідок відсутності вітчизняних аналогів) української навчально-методичної літератури або/та залучення сучасних англійських наукових видань (що поглиблюють осягнення ФК ОПП) для джерельного забезпечення окремих ОК, в яких наразі вагоме місце займає російськомовна література (ОК «Лінгвокраїнознавство Ірану», ОК «Усна та давня література Ірану», ОК «Середньовічна перська література», ОК «Перськомовна література та суфізм», ОК «Література Ірану ХХ ст.»). ГЕР ознайомила з Відповіддю ЗВО на це зауваження і рекомендує активно працювати над підготовкою української навчально-методичної літератури зі спеціалізації.</p> <p><b>4.5 Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти:</b> Інформування про можливості реалізації міжнародної академічної мобільності здійснюється через сайт відповідного відділу КНУТШ (<a href="https://bit.ly/3IuY2CW">https://bit.ly/3IuY2CW</a>), де розміщена актуальна інформація для здобувачів та НПП ЗВО (зокрема у контексті стажувань за програмою обміну Erasmus+), і для тих осіб, хто хоче відвідати ЗВО в рамках академічної мобільності (англійська версія сайту: <a href="https://bit.ly/3kqzvHj">https://bit.ly/3kqzvHj</a>). Представниця відділу міжнародних зв'язків КНУТШ Н. Серьогіна підтвердила, що здобувачі та НПП активно беруть участь у програмах міжнародної академічної мобільності (відповідні докази долучено до матеріалів АС).</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рекомендуємо викладачам на ОП працювати над оновлення навчально-методичного забезпечення ОК із заміною російськомовних джерел.</li> <li>2. Рекомендуємо у новому навчальному році продовжувати практику участі студентів та викладачів за ОП у програмах міжнародної академічної мобільності, налагоджувати контакти та співпрацю з міжнародними компаніями, ЗВО тощо.</li> </ol>	
<p><b>Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 5 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.</b></p> <p><b>5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього</b></p>	<p>Погоджуємось. Викладачами будуть враховані результати опитувань щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання як при укладанні оновлених РПНД, так і при спілкуванні із здобувачами.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь:</b></p> <p>Здійснення контрольних заходів у межах ОК ОП задля перевірки досягнення ПРН регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (Наказ № 170-32 від 11.04.2022р.) (<a href="http://surl.li/dkooe">http://surl.li/dkooe</a>), «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у КНУТШ» (Наказ № 384-32 від 12.06.2022 р.) (<a href="http://surl.li/bageu">http://surl.li/bageu</a>). Основними формами контролю для оцінювання РН у межах НД цієї ОП є поточний (семестровий), модульний та підсумковий контроль. Робочі програми ОК та результати оцінювання доступні для здобувачів на офіційному сайті КНУТШ. Підсумковий контроль проводиться у формах екзамену, заліку або диференційованого заліку з конкретного ОК згідно НП та графіку освітнього процесу. «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (<a href="http://surl.li/dkooe">http://surl.li/dkooe</a>) визначає такі контрольні заходи – іспит, залік, диференційований залік, вхідні та підсумкові контрольні роботи, захист курсових і кваліфікаційних робіт тощо).</p> <p><b>5.2 Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності):</b></p> <p>Атестація випускників спеціальності 035 Філологія (035.067 Філологія (східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська) проводиться у формі комплексного підсумкового іспиту з перської мови і літератури та перекладу, підсумкового іспиту з англійської мови та захисту бакалаврської кваліфікаційної роботи і відбувається під час засідання екзаменаційної комісії. У Стандарті вищої освіти за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня № 869 від 20.06.2019 р. атестацію здобувачів вищої освіти передбачено у формі кваліфікаційного іспиту (с. 10). Однак в пояснювальній записці до Стандарту вказано, що «заклад вищої освіти може вводити додаткові форми атестації здобувачів вищої освіти за конкретною освітньою програмою» (с. 13), тому в цю ОП було введено дві додаткові форми підсумкової атестації – комплексний підсумковий іспит з перської мови і літератури та перекладу та комплексний підсумковий іспит з англійської мови, на яких перевіряється ступінь володіння студентом теоретичними знаннями та практичними навичками у відповідних галузях. Захист кваліфікаційної роботи здобувачів вищої освіти на ОП проводиться у формі публічного захисту.</p> <p><b>5.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, які забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми:</b></p> <p>Процедура проведення контрольних заходів регулюється внутрішніми нормативними документами, зокрема «Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ»</p>	

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>(<a href="http://surl.li/dkooe">http://surl.li/dkooe</a>). На час проведення акредитаційної експертизи правила проведення контрольних заходів додатково регулюються «Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3mocoH1">https://bit.ly/3mocoH1</a>). У Звіті ЕГ зазначено, що ЕГ переконалася в тому, що здобувачі ознайомлені з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання, а об'єктивності та неупередженості сприяє зафіксована нормативно вимога регулярно інформувати здобувачів про кількість балів, набраних під час поточного контролю. У «Положенні про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (<a href="http://surl.li/dkooe">http://surl.li/dkooe</a>) передбачено повторне проходження контрольних заходів для ліквідації академічної заборгованості, якщо здобувач отримав не більше двох незадовільних оцінок протягом навчального семестру. Студенти ознайомлені з процедурами вирішення конфліктних ситуацій і знають свої права.</p> <p><b>5.4 У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності:</b></p> <p>У ЗВО розроблено низку документів, які регламентують дотримання стандартів та процедур академічної доброчесності. Технічно перевірка на унікальність текстів виконується за допомогою платформи Unicheck; перевіряються 100% кваліфікаційних робіт. КНУТШ традиційно бере участь у міжнародних проєктах спрямованих на впровадження принципів академічної доброчесності в практику вищої освіти України і популяризує їхні результати серед учасників освітнього процесу. Наприклад, проєкт «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) (<a href="https://academiq.org.ua/">https://academiq.org.ua/</a>) від Американських Рад з міжнародної освіти.</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <p>Рекомендуємо у наступному навчальному році систематично аналізувати результати опитування здобувачів ОП стосовно чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень.</p>	
<p><b>Критерій 6. Людські ресурси</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 6 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.</b></p>	<p>Зауважимо, що університетський науковий журнал «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури», як і інші університетські видання гуманітарного спрямування, уже</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>6.1 Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання:</b>  НПП, які забезпечують викладання на цій ОП, мають відповідні кваліфікації тим ОК, які викладають. Залучені до викладання НПП мають наукові ступені доктора або канд. наук, вчені зв. професора або доцента; публікації у наукових виданнях, що індексуються у міжнародних БД (О. Мазепова, І. Коломієць, Т. Колодько, Н. Ісаєва, О. Кобчінська, Л. Грицик, С. Овсейчик, О. Лефтерова, Ю. Серова, А. Подобайло, В. Дроботун), фахових вид. України (О. Савич, Г. Канова, Г. Бандура, О. Купчик, С. Черноус, Т. Огнева, А. Моллаахмаді Дехагі, І. Лучко); є (спів)авторами монографій з професійної тематики, підручників, посібників (Т. Колодько, О. Лефтерова, Л. Малес, І. Левчин); отримали свідоцтво про підвищення кваліфікації та/або (закордонне) стажування (Т. Маленька, К. Тищенко, О. Мазепова, І. Мороз, О. Кобчінська, Л. Грицик). Проте є низка викладачів на ОП, публікаційна активність яких потребує активізації (І. Януль, І. Тукаленко, І. Мороз, І. Коломієць, І. Костенко, Ю. Лавренчук, Н. Ісаєва, О. Савич, Г. Канова) у новому навчальному році.</p> <p><b>6.2 Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми:</b>  «Порядок конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУ імені Тараса Шевченка» (<a href="http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863">http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863</a>) та «Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ» (<a href="https://science.knu.ua/news/official/3208/">https://science.knu.ua/news/official/3208/</a>) регулюють відбір кадрів. У процесі конкурсного відбору враховуються наукова та педагогічна діяльність, зокрема: спеціальність і кваліфікація, науковий ступінь, вчене звання, кількість опублікованих наукових та науково-методичних праць, при цьому враховуються дослідження напрямок яких відповідає предметній спеціалізації ОП, наукова активність визначається показниками за останні п'ять років.</p> <p><b>6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу:</b>  Упродовж останніх років проведено низку тренінгів і вебінарів за участю роботодавців, зокрема у 2021 р. – «KNU Teach Week», «Uni-Biz Bridge 6». Відкрито Центр «Дія. Бізнес. КНУ», який організовує тренінги для освітян (<a href="http://www.univ.kiev.ua/news/11434">http://www.univ.kiev.ua/news/11434</a>). Щороку проводяться ярмарки вакансій і кар'єрні дні, під час яких здобувачі вищої освіти знайомляться з пропозиціями на ринку праці в Україні. Також було створено Відділ сприяння працевлаштуванню студентів та аспірантів KNU WORK (<a href="http://jobs.knu.ua/">http://jobs.knu.ua/</a>) для сприяння працевлаштуванню та проходженню практик. Крім того, в Університеті існує можливість залучати роботодавців до участі в ЕК на умовах погодинної оплати праці, укладати з ними договори щодо проходження практик, стажувань.</p>	<p>розпочав процес індексації у наукометричних базах, рекомендованих МОН, і впевнено рухається до входження до таких баз, як Scopus або WoS. Це дасть можливість підвищити публікаційну активність викладачів у необхідному напрямі.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>Кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу залучає потенційних роботодавців до роботи у складі ЕК на етапі підсумкової атестації здобувачів освіти.</p> <p><b>6.4 Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців:</b></p> <p>Формою співпраці з роботодавцями є проведення, зокрема, спільних культурно-освітніх проєктів, заохочувальних заходів, які організовує кафедра разом з роботодавцями. Концепція розвитку ОП передбачає підготовку на базі кафедри висококваліфікованих фахівців з глибоким знанням двох іноземних мов (перської та англійської), формування компетентностей усного та письмового перекладу, оволодіння основами викладацької діяльності перської мови для іноземців. КНУТШ забезпечує можливість залучення професіоналів практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва практикою і кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом.</p> <p><b>6.5 Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями:</b></p> <p>Професійний розвиток викладачів передбачений «Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ» (<a href="http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997">http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997</a>) та відбувається через науково-дослідну роботу кафедри тюркології, що передбачає: виступи викладачів кафедри на конференціях, симпозіумах; регулярне проведення наукових конференцій, симпозіумів, круглих столів з актуальних проблем тюркології для оприлюднення, апробації наукових здобутків викладачів та аспірантів кафедри; збільшення кількості закордонних публікацій членів кафедри, і у виданнях, які входять до науково-метричних баз; проведення спільних наукових проєктів із зарубіжними науковцями. Щорічно розробляються програми стажування викладачів у провідних науково-дослідних установах НАН України та зарубіжних університетах.</p> <p><b>6.6 Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності:</b></p> <p>Науково-педагогічні працівники за результатами їхньої діяльності заохочуються у вигляді виплати премій (наказ ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності» (<a href="https://bit.ly/3IDagd2">https://bit.ly/3IDagd2</a>), розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018 р. за №113 (<a href="https://bit.ly/3ENaqqR">https://bit.ly/3ENaqqR</a>), «Положення про заохочувальні відзнаки КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3ENSWRf">https://bit.ly/3ENSWRf</a>)). Як передбачено у «Стратегічному плані розвитку Університету на період 2018-2025 рр.» (Нова редакція від 14.12.2022 р.) (<a href="https://bit.ly/3J1WmlT">https://bit.ly/3J1WmlT</a>) у ч. I. Розвиток людського потенціалу, ЗВО наголошує на</p>	

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>розробленні системи заохочення науковців, та систематичне преміювання кращих із науковців, які мають високу публікаційну активність, стимулювання молодих науковців брати участь в конкурсах наукових робіт та удосконалення системи загальноуніверситетських нагород і відзнак, забезпечення публічного вручення нагород на факультетах/в навчально-наукових інститутах/інститутах.</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рекомендуємо у наступному навчальному році покращити публікаційну активність викладачів за ОП.</li> <li>2. Рекомендуємо залучати представників роботодавців (носіїв мови) як сумісників до викладацької роботи, у тому числі для забезпечення вибіркового ОК.</li> </ol>	
<p><b>Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 7 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.</b></p> <p><b>7.1 Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми гарантують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання:</b></p> <p>У КНУ є усе необхідне сучасне обладнання для досягнення освітніх цілей та програмних результатів навчання: лінгафонний кабінет із сучасним устаткуванням, кабінками, навушниками, інтерактивні дошки у навчальних аудиторіях, комп'ютери, ноутбуки, телевізори. Навчально-методичне забезпечення реалізується через наявність бібліотеки перської навчальної та наукової літератури у приміщенні Центру іраністики ННІФ (<a href="https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentriranistyku/">https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentriranistyku/</a>). Здобувачі мають змогу користуватися фондом Центру іраністики ННІФ та ставати учасниками ініційованих Центром освітньо-виховних заходів та Молодіжним центром культурно-естетичного виховання <a href="http://surl.li/culqr">http://surl.li/culqr</a>. Здобувачі вищої освіти мають доступ до фондів бібліотеки НН інституту філології та Наукової бібліотеки ім. М. Максимовича <a href="http://surl.li/bfyqd">http://surl.li/bfyqd</a>, доступ бази даних SCOPUS від Elsevier, Web of Science.</p> <p><b>7.2 Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми:</b></p> <p>ЗВО забезпечує відкритий доступ до свого сайту, де знаходиться уся необхідна інформація щодо вступу, структури,</p>	<p>Рекомендації ЕГ стосовно розробки механізму надання зворотного зв'язку на запит здобувачів освіти будуть передані адміністрації НН інституту філології.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>умов навчання, наукової діяльності, грантових можливостей, дайджест новин. Організаційно-навчальна платформа Triton використовується для інформування здобувачів та НПП щодо розкладу занять, графіків заліково-екзаменаційної сесії, результатів підсумкового контролю, балів тощо. Здобувачі можуть користуватися навчальними матеріалами Центру іраністики ННІФ, який відповідає за налагодження зв'язків з Посольством ІРІ в Україні., та допомагає у забезпеченні ОП автентичною літературою. Здобувачі мають вільний доступ до приміщень університетської бібліотеки, спортивних комплексів університету та спортивного майданчика на території гуртожитку.</p> <p><b>7.3 Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дає можливість задовольнити їхні потреби та інтереси:</b></p> <p>Приміщення структурних підрозділів відповідають вимогам санітарно-гігієнічних норм, правилам пожежної безпеки (у кабінетах та коридорах встановлені датчики оперативного реагування на випадок пожежі, є вогнегасники) та проходять періодичний моніторинг контролюючими органами. Частина приміщення мають захисні споруди цивільного захисту (укриття). На випадок повітряної тривоги є можливість спуститися у метро, відстань до якого 5 хвилин від Інституту. Для здобувачів та нпп передбачені інструктажі з питань техніки безпеки перед початком роботи з технічними засобами навчання.</p> <p><b>7.4 Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою:</b></p> <p>Освітня підтримка здобувачів здійснюється насамперед завдяки наданню доступу до автентичних мовних матеріалів, забезпечення літературою. Інформативна підтримка у ключі освіти здійснюється через платформу Triton, де здобувачі бачать розклад занять, графік заліково-екзаменаційної сесії, рейтинг успішності. Крім того, інформаційна підтримка надається на сайті університету та на інформаційних дошках в приміщенні його структурних підрозділів, гуртожитках. Додатковим джерелом інформації про актуальні події, новини, результати проведення наукових та виховних заходів є сторінка кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу на сторінці у Facebook. Консультативну підтримку здобувачі вищої освіти можуть отримати у представників Студентського парламенту. За консультацією чи порадою здобувачі можуть звертатися до кураторів груп, гаранта ОП, завідувача кафедри. Соціальна підтримка реалізується у виплаті здобувачам соціальних стипендій.</p>	



Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>7.5 Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою:</b> У ЗВО створені необхідні умови для реалізації права на освіту особам з особливими освітніми потребами. В Інституті філології наявні широкі дверні прорізи, широкі та просторі коридори, є пандуси, на першому поверсі є спеціально обладнаний туалет; є вказівники зі шрифтом Брайля, тактильні стрічки, полоси та направляючі плитки для осіб з особливими зоровими потребами; до будівель ЗВО, включаючи гуртожитки, бібліотеки, забезпечено доступні під'їзди. Серед здобувачів вищої освіти за ОП не було і на сьогодні немає осіб з особливими освітніми потребами.</p> <p><b>7.6 Наявні чіткі і зрозумілі політика та процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми:</b> Алгоритм процедури врегулювання конфліктних ситуацій продемонстровано у Положеннях про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<a href="https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu11_04_2022.pdf">https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu11_04_2022.pdf</a>). Задля врегулювання конфліктних ситуацій в Університеті діє Постійна комісія Вченої ради з питань етики, сайт містить інформацію про заходи запобігання корупції (<a href="http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p1">http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p1</a>); та протидії (<a href="http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p4">http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p4</a>). У разі виникнення конфліктної ситуації здобувачі можуть звернутися з письмовою заявою до керівництва структурного підрозділу або ж за консультацією до представників Студентського парламенту. У Звіті ЕГ зазначено, що здобувачі розповіли, що проінформовані про процедуру вирішення конфліктних ситуацій.</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b> Рекомендуємо вчасно реагувати на всі звернення студентів щодо вирішення конфліктних ситуацій.</p>	
<p><b>Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 8 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.</b></p>	

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>8.1 Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми:</b> Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОПП визначено у частині 2, розділі 9 «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3IUwTLn">https://bit.ly/3IUwTLn</a>). Згідно з цим Положенням періодичний перегляд ОПП для її безперервного вдосконалення та відповідності потребам студентів і ринку праці становить один раз на 2, 3, 4 або 5 років або ж за умови ініціації чітко визначених пропозицій до змін. Здобувачі, НПП, гарант та адміністративний персонал під час зустрічей з ЕГ підтвердили, що вони постійно комунікують щодо можливих змін в ОПП.</p> <p><b>8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми:</b> Моніторинг думки здобувачів щодо якості освітнього процесу один раз на рік може ініціювати відділ забезпечення якості освіти ЗВО, згідно з частиною 2, розділом 3.12 «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3IUwTLn">https://bit.ly/3IUwTLn</a>). здобувачі залучаються до періодичного перегляду ОПП шляхом формальних та неформальних опитувань щодо якості викладання фахових ОК, яке організовує гарант (кожного семестру для ОК, які викладають НПП кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу) або Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень ЗВО (один раз упродовж навчального року для всіх ОК ОПП). На сайті кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу оприлюднені результати таких опитувань, організованих гарантом за останні кілька років.</p> <p><b>8.3 Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери:</b> У Звіті ЕГ зазначено, що ЕГ зустрілася з представниками роботодавців, які підтвердили свою зацікавленість у працевлаштуванні випускників ОПП, а також вказали на активні робочі проекти, до яких вони залучені.</p> <p><b>8.4 Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми:</b> У Звіті ЕГ сказано, що випускники ОПП під час інтерв'ю з ЕГ підтвердили, що не залучалися до формальних опитувань щодо аналізу власного кар'єрного шляху чи забезпечення якості ОПП, однак можуть неформально (соцмережі, зокрема) спілкуватися з НПП ОПП, які допомагають із працевлаштуванням відповідно до спеціалізації.</p>	<p>1. Процес перегляду та підготовки оновленої редакції ОПП триває і буде завершений після завершення процедури акредитації, а вже тоді проект буде оприлюднений для громадського обговорення на сайті інституту.</p> <p>2. Згідно прийнятого Університетом (<a href="http://senate.univ.kiev.ua/?p=1469">http://senate.univ.kiev.ua/?p=1469</a>) Положення здійснюються такі опитування:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) опитування студентів за трьома рівнями узагальнення: а) на рівні університету – UNIDOS; б) на рівні освітніх програм структурних підрозділів – опитування за освітньою програмою проводиться щорічно для бакалаврів і магістрів випускного курсу; в) опитування щодо якості викладання за навчальною дисципліною - проводиться у кінці кожного семестру;</li> <li>2) опитування викладачів;</li> <li>3) опитування випускників;</li> <li>4) опитування представників ринку праці – у травні здійснюється пілотне опитування за допомоги Ради роботодавців Університету.</li> </ol> <p>Опитування 1а здійснюється навчальною лабораторією з прикладних соціологічних досліджень (звіти - <a href="http://unidos.univ.kiev.ua/?q=uk/zvity_pro_doslidzhennya">http://unidos.univ.kiev.ua/?q=uk/zvity_pro_doslidzhennya</a>).</p> <p>Опитування 1б, 2, 3, 4 здійснюються навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень (<a href="https://sociology.knu.ua/uk/department/navchalna-laboratoriya-sociologichnyhta-osvitnih-doslidzhen">https://sociology.knu.ua/uk/department/navchalna-laboratoriya-sociologichnyhta-osvitnih-doslidzhen</a>).</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p><b>8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми:</b>  Внутрішнє забезпечення якості освіти у ЗВО регламентується «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/41ptj2Y">https://bit.ly/41ptj2Y</a>).  Ключовим підрозділом у здійсненні визначених політик Положення є відділ забезпечення якості освіти КНУТШ, який один раз на рік ініціює моніторинг думки здобувачів щодо якості освітнього процесу, результати якого оприлюднюються онлайн в узагальненому звіті (<a href="https://bit.ly/3ZmHKtz">https://bit.ly/3ZmHKtz</a>). До системи внутрішньої якості освіти залучені ще гарант ОПП та органи студентського самоврядування, які так само можуть бути ініціаторами відповідного моніторингу. У Звіті ЕГ зауважено, що згідно з результатами опитування здобувачів, організованого гарантом у I семестрі 2022/2023 р. (<a href="https://bit.ly/3oiH8Vi">https://bit.ly/3oiH8Vi</a>), а також інтерв'ю ЕГ із представниками студентського самоврядування, серйозних недоліків ОПП виявлено не було, однак є потреба в збільшенні україномовних навчально-наукових та методичних матеріалів, а також окремі зауваги щодо рівня викладання англійської мови та окремих ОК (ОК «Основи екології», ОК «Українська мова і література (частина 2)).</p> <p><b>8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми:</b>  ОПП «Перська мова і література та переклад, англійська мова» проходить процедуру акредитації вперше.</p> <p><b>8.7 В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою:</b>  Згідно з принципами академічної свободи, учасники освітнього процесу мають можливість впливати на забезпечення якості ОПП. НПП залучаються до створення або оновлення ОПП та її ОК, що може бути мотивовано власною ініціативою, звертанням від зовнішніх стейкхолдерів чи результатами моніторингу думки студентів щодо якості ОПП. Процедури забезпечення якості освіти регламентовані інституційно низкою положень, з-поміж яких основним є «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<a href="https://bit.ly/3SycoaA">https://bit.ly/3SycoaA</a>).</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <p>1. Рекомендуємо залучати випускників до формальних процедур проектування ОПП 2023 року шляхом анкетування або запросити на засідання робочої групи, а також оприлюднити на сторінці кафедри мов і літератур Близького та</p>	<p>Звіти лабораторія надсилає на факультети/інститути, у відділ забезпечення якості і проректору з науково-педагогічної роботи.</p> <p>Кожен вид опитування дає результати моніторингу та конкретні пропозиції, які аналізуються з метою прийняття ефективних рішень для покращення змісту і структури ОПП та ОНП, організації та підвищення якості освітнього процесу у структурних підрозділах. Опитування 1в здійснюється навчально-науковим інститутом філології, його результати систематично обговорюються на засіданнях кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу і проектних груп ОП.</p> <p>В кінці II семестру 2022-2023 н.р. було проведено чергове щосеместрове опитування здобувачів не лише тих ОК, що викладають НПП кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу, а й інших кафедр, зокрема тої, яка забезпечує викладання західноєвропейської мови.</p> <p>3. Крім того, на засіданнях кафедри неодноразово обговорювалися результати акредитаційних експертиз інших ОПП, що було необхідно при підготовці до акредитації кафедральних ОП. Про це є записи у відповідних протоколах засідань кафедри.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>Середнього Сходу проєкт ОПП 2023 року з урахуванням пропозицій зовнішніх стейкхолдерів.</p> <p>2. Рекомендуємо з початку наступного навчального року (2023-2024 н.р.) здійснювати щосеместровий моніторинг, організований гарантом, щодо якості всіх ОК ОПП, не обмежуючись лише тими ОК, що викладають НПП кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу; під час розгляду питань про результати моніторингу, перегляд та оновлення ОПП запрошувати здобувачів ОПП.</p> <p>3. Рекомендуємо з наступного навчального року (2023-2024 н.р.) включати до обговорюваних питань на засіданні кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу ті, які стосуються попередніх акредитацій інших ОП КНУТШ.</p>	
<p align="center"><b>Критерій 9. Прозорість та публічність</b></p> <p><b>Рівень відповідності Критерію 9 (експертна група):</b> Рівень В</p> <p><b>Рівень відповідності (ГЕР):</b> Рівень В</p> <p><b>Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.</b></p> <p><b>9.1 Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми:</b> Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <a href="https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf">https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf</a>; Порядком вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <a href="https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf">https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf</a>; Положенням про гаранта освітньої програми в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <a href="http://senate.univ.kiev.ua/?p=1678">http://senate.univ.kiev.ua/?p=1678</a>; Правилами внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках Київського національного університету імені Тараса Шевченка <a href="https://studmisto.knu.ua/management/documents/regulation-documents/257-pravylavnutrishnohorozporiadku">https://studmisto.knu.ua/management/documents/regulation-documents/257-pravylavnutrishnohorozporiadku</a> . Усі нормативні документи є розміщеними на сайті ЗВО, знаходяться у відкритому доступі для доводяться до відома учасників різними каналами комунікації ( через кураторів, студентське самоврядування, вчері ради, засідання кафедри).</p> <p><b>9.2 Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін:</b> Інформацію щодо ОП можна знайти за наступним покликанням у відкритому доступі на сайті ННІФ, у розділі «Освітні</p>	<p>Дякуємо за висновок і рекомендації.</p>

Підсумки і рекомендації ГЕР	Відповідь КНУТШ
<p>програми»: <a href="https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-taproh-nd/035-060-b-aml/">https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-taproh-nd/035-060-b-aml/</a>. Заінтересовані особи, у тому числі стейкхолдери, можуть залишати свої враження та коментарі на офіційній сторінці кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу у Facebook (<a href="https://www.facebook.com/eastdepartment.knu">https://www.facebook.com/eastdepartment.knu</a> ). Залишати відгуки можна і надсилаючи їх на електронну скриньку Гаранта ОП <a href="https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkohoskhodu/spivrobotnyky/levchin/">https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkohoskhodu/spivrobotnyky/levchin/</a></p> <p><b>9.3 Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства:</b></p> <p>Сайт ЗВО дає можливість своєчасно ознайомитися із освітньою програмою, включаючи цілі, прн, основні та вибіркові ОК. Уся інформація є відкрита, доступна та добре структурована.</p> <p><b>Рекомендації ГЕР з подальшого удосконалення освітньої програми:</b></p> <p>Рекомендуємо продовжувати позитивну практику прозорості й доступності інформації для всіх учасників освітнього процесу та зацікавлених осіб.</p>	